

MESURE DU JEU (POUR RÉDUCTEURS ET COUPLES ROUE-VIS)

Mesure du jeu (pour réducteurs et couples roue-vis)

La mesure du jeu sur l'arbre de sortie s'effectue comme suit :

- bloquer l'arbre d'entrée.
- Fixer une barre sur l'arbre de sortie.
- à une distance R de l'axe de sortie, placer un comparateur solidaire du carter, de façon à mesurer le déplacement angulaire de la barre.
- appliquer un couple très faible sur l'arbre de sortie, dans les 2 sens, jusqu'au contact des flancs de vis et roue.
- Mesurer Δ

Le jeu angulaire (en minutes d'arc) est égal à $\frac{3438 \Delta}{R}$

- La notice livrée avec les appareils donne la relation entre le jeu angulaire et la course axiale de la vis sans fin, afin de pouvoir régler le jeu à la valeur désirée.

BACKLASH MEASUREMENT

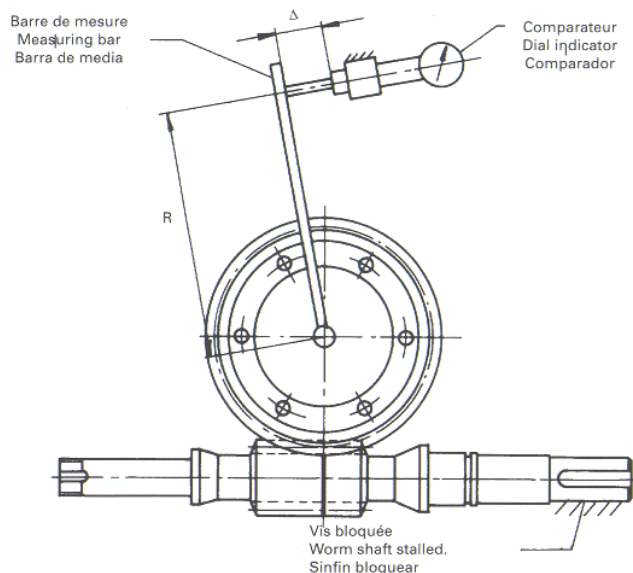
Backlash measurement should be carried on as follows :

- firmly stall the wormshaft.
- set a rod on the output shaft.
- at distance R from the output shaft axis place a dial indicator on the housing the stem of which contacting the rod.
- apply a light torque in both directions to the wheel shaft to ensure contact between worm threads and wheel teeth.
- the backlash (minutes of arc) is equal to the total indicator reading divided by R and multiplied by 3438.
- **the instruction service leaflet supplied with each gearbox or set states the formula allowing calculation of the backlash modification as the amount of worm shifting.**

MEDIDA DEL JUEGO (PARA CONJUNTOS SINFIN/CORONA)

La medida del juego debería llevarse a cabo de la siguiente manera :

- Instalen firmemente el eje del sinfín,
- Pongan una barra de medida en el eje de salida,
- A la distancia R desde el eje de salida instalen un comparador en la barra,
- Apliquen un par ligero en ambas direcciones al eje de la corona para asegurar el contacto entre los dientes del sinfín y los de la corona,
- El juego (minutos/arco) es equivalente al total indicado dividido por R y multiplicado por 3438,
- **El folleto de instrucciones en cada reductor o conjunto establece la formula para el calculo del juego.**



Motor Technology Ltd.

Motec House, Chadkirk Business Park,
Stockport, Cheshire, ENGLAND SK6 3NE

Tel. +44 (0)161 217 7100 - Fax. -7101

eMail. sales@motec.co.uk

Web. www.motec.co.uk